

**eMatins powered by AGES**

# The Service of Matins

**for Thursday, July 11, 2019**

**Menaion - July 11**

**Memory of the Holy Great Martyr Euphemia**

**Katavasias of Theotokos**

**Text in English**

## Sources

AC Copyright © 2019 by Anthony Cook

VPA Copyright © 2016 by Virgil Peter Andronache

RB Copyright © 2019 by Richard Barrett

SD Copyright © 2019 by Fr. Seraphim Dedes

GKD Copyright © 2017 by Geroge K. Duvall

GOA © The Greek Orthodox Archdiocese of America

HC Liturgical Texts courtesy and copyright of Holy Cross Press, Brookline, MA

JMB Copyright © 2015 by John Michael Boyer

EL Copyright Archimandrite Ephrem [Lash] ©

KW © Metropolitan Kallistos Ware

NKJV Scripture taken from the New King James Version™. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved.

OCA Copyright © 1996–2015. All rights reserved.

RSV Revised Standard Version of the Bible, copyright © 1946, 1952, and 1971 National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.

SAAS Scripture taken from the St. Athanasius Academy Septuagint™. Copyright © 2008 by St. Athanasius Academy of Orthodox Theology. Used by permission. All rights reserved.

vol Orthodox Monastery of the Veil of our Lady

## Disclaimer

The translation, rubrics, Greek and English texts are for the purposes of worship only and is subject to change without notice and should not be construed as a commitment by the authors, translators, developers, and personnel associated with its publication. Efforts are taken to make this booklet complete and accurate, but no warranty of fitness is implied.

All rights reserved. The materials contained within this booklet remain the property of all contributing translators. It is published solely for the purpose of providing a source of worship materials to the parishes of the Orthodox Church and may be copied and otherwise reproduced as needed by the parish toward this end; however, it may not be reprinted, reproduced, transmitted, stored in a retrieval system, or translated into any language in any form by any means — electronic, mechanical, recording, or otherwise — for the purpose of sale without the express written permission.

## AGES DCS Website

<https://www.agesinitiatives.com/dcs/public/dcs>

**The AGES Digital Chant Stand is supported by grants from Leadership 100 and the National Forum of Greek Orthodox Church Musicians.**

**This document was produced using the AGES Liturgical Workbench. For more information, contact AGES Initiatives: [info@agesinitiatives.org](mailto:info@agesinitiatives.org)**

**Menaion - July 11**

Memory of the Holy Great Martyr  
Euphemia

**MATINS**

**CHOIR**

**Mode 3.**

God is the Lord, and He revealed Himself to us. Blessed is he who comes in the name of the Lord. [SAAS]

**Verse 1:** *Give thanks to the Lord and call upon His name.*

*or: Give thanks to the Lord, for He is good; for His mercy endures forever.*

**Verse 2:** *All the nations surrounded me, but in the name of the Lord I defended myself against them.*

**Verse 3:** *And this came about from the Lord, and it is wonderful in our eyes.*

**Apolytikion.**

From Menaion ---

**Mode 3. Your confession.**

To the Orthodox you brought elation, \* the unorthodox, humiliation, \* O Euphemia, the beautiful virgin of Christ. \* For what the Fathers of the Fourth Ecumenical \* Synod decreed well as dogma you ratified. \* Pray to Christ our God, O glorious Martyr, fervently, \* entreating Him to grant us His great mercy. [SD]

Glory. **Repeat.**

To the Orthodox you brought elation, \* the unorthodox, humiliation, \* O Euphemia, the beautiful virgin of Christ. \* For what the Fathers of the Fourth Ecumenical \* Synod decreed well as dogma you ratified. \* Pray to Christ our God, O glorious Martyr, fervently, \* entreating Him to grant us His great mercy. [SD]

From Octoechos ---

Both now. **Theotokion.**

**Mode 3.**

Unto you who mediated the salvation of our race we sing praises, O Virgin Theotokos. For your Son and our God in the flesh that He assumed from you accepted suffering by means of crucifixion and has thereby set us free from corruption, in His love for man. [SD]

**PRIEST**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

For Yours is the dominion, and Yours is the kingdom and the power and the glory, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**CHOIR**

**Kathisma I.**

From Menaion ---

**Mode 1. The soldiers keeping watch.**

Your ewe lamb and Your bride, being smitten with longing \* for You, O Christ our God, the celestial Bridegroom, \* ran after You with her lamp, which was trimmed and was burning bright \* with the oil of the grace of God and the virtues. \* By her earnest prayers

deliver us from all dangers, \* for You are compassionate. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode 1.** *The soldiers keeping watch.*

All-holy Virgin pure, as the hope of us Christians, \* together with the hosts of the angels in heaven, \* unceasingly entreat Your Son, our God you bore inconceivably, \* to forgive our sins and to permit us amendment \* of our lives, O Maid, for with faith and with longing \* we ever glorify you. [SD]

**Kathisma II.**

From Menaion - - -

**Mode 4.** *Joseph marveled.*

All the company of those who were in heresy were shamed \* and their faces with disgrace were covered when to their chagrin \* they saw the Tome of their heretical doctrine \* lying by your feet, whereas they saw that ours \* was reverently held in your precious hands, \* rightly denouncing senseless teachings of the non-orthodox, and loudly proclaiming \* that Christ was born indeed twofold in nature \* and twofold in will as well. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode 4.** *Automelon.*

Joseph marveled as he saw that which transcended nature's bounds; \* then he brought to mind the dew that had fallen on the fleece, \* at your conception without seed, O Theotokos, \* the bush that had remained unconsumed in fire, \* Aaron's rod of old that had blossomed forth. \* As your betrothed and guardian he witnessed \* before the priests and he cried aloud: \* "The Virgin gives birth, and after childbirth \* still she remains a Virgin." [SD]

**Kathisma III.**

From Menaion - - -

**Mode pl. 4.** *When he perceived.*

At the illustrious feast of the all-lauded, \* let us extol the virgin maid of Christ with longing, \* O believers, reciting psalms and singing praises. \* Oh marvelous wonder! She was shown forth to be \* defending the fathers' dogmas; and in the end \* she convicted Dioscorus \* as well as Eutyches, who both \* misunderstood the dogma of Christ, \* Whom extolling we glorify. [SD]

Glory. Both now. **Theotokion.**

**Mode pl. 4.** *When he perceived.*

We ever thank you, O all-holy Theotokos, \* and magnify you the all-pure one; and we worship \* and extol your divine Son, Maiden highly favored. \* All-merciful Virgin, therefore we cry aloud \* unceasingly praying, Save us, since you are good. \* Snatch me out from the frightening \* examination of accounts \* by demons in the hour of trial. \* May we your servants not be ashamed. [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure, blessed, and glorious Lady, the Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and one another and our whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For blessed is your name, and glorified is your kingdom, of the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

*(Amen.)*

**CHOIR**

**Antiphon I.**

**Mode 4.**

Since my youth have many passions waged war against me. O my Savior, nonetheless help me and save me. (2) [SD]

You, the haters of Zion, be put to shame by the Lord, for like thatch in fire you will be completely dried up. (2) [SD]

Glory.

From the Holy Spirit every soul receives life, and through cleansing is lifted and brightened, in a hidden, sacred manner, by the trinal Monad. [SD]

Both now.

From the Holy Spirit do the streams of grace well forth; they irrigate everything created, so that life be engendered. [SD]

**Prokeimenon. Psalms 39, 91.**

I waited patiently for the Lord, and He heeded me; and He heard my supplication. (2)

**Verse:** *The righteous shall flourish like a palm tree; he shall be multiplied like the cedar in Lebanon.*

I waited patiently for the Lord, and He heeded me; and He heard my supplication.

[SAAS]

**DEACON**

Let us pray to the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

**PRIEST**

For you are holy, our God, who rest among the Saints, and to you we give glory, to the Father and the Son and the Holy Spirit, now and forever and to the ages of ages.

**CHOIR**

Amen.

**Mode 2.**

Let everything that breathes praise the Lord. (2) Let everything that breathes praise the Lord. [SAAS]

**DEACON**

Let us pray to the Lord our God that we may be made worthy to hear the holy Gospel.

*(Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.)*

**DEACON**

Wisdom. Arise. Let us hear the Holy Gospel.

**PRIEST**

Peace be with all.

*(And with your spirit.)*

**PRIEST**

The reading is from the Holy Gospel according to Mark.

**DEACON**

Let us be attentive.

*(Glory to You, O Lord, glory to You.)*

**PRIEST (from the gate)**

5:24-34

At that time, a great crowd followed him and thronged about him. And there was a woman who had had a flow of blood for twelve years, and who had suffered much under many physicians, and had spent all that

she had, and was no better but rather grew worse. She had heard the reports about Jesus, and came up behind him in the crowd and touched his garment. For she said, "If I touch even his garments, I shall be made well." And immediately the hemorrhage ceased; and she felt in her body that she was healed of her disease. And Jesus, perceiving in himself that power had gone forth from him, immediately turned about in the crowd, and said, "Who touched my garments?" And his disciples said to him, "You see the crowd pressing around you, and yet you say, 'Who touched me?' " And he looked around to see who had done it. But the woman, knowing what had been done to her, came in fear and trembling and fell down before him, and told him the whole truth. And he said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace, and be healed of your disease." [RSV]

*(Glory to You, O Lord, glory to You.)*

**READER**

**Psalm 50 (51).**

Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the abundance of Your compassion, blot out my transgression. Wash me thoroughly from my lawlessness and cleanse me from my sin. For I know my lawlessness, and my sin is always before me. Against You only have I sinned and done evil in Your sight; that You may be justified in Your words, and overcome when You are judged. For behold, I was conceived in transgressions, and in sins my mother bore me. Behold, You love truth; You showed me the unknown and secret things of Your wisdom. You shall sprinkle me with hyssop,

and I will be cleansed; You shall wash me, and I will be made whiter than snow. You shall make me hear joy and gladness; my bones that were humbled shall greatly rejoice. Turn Your face from my sins, and blot out all my transgressions. Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. Do not cast me away from Your presence, and do not take Your Holy Spirit from me. Restore to me the joy of Your salvation, and uphold me with Your guiding Spirit. I will teach transgressors Your ways, and the ungodly shall turn back to You. Deliver me from bloodguiltiness, O God, the God of my salvation, and my tongue shall greatly rejoice in Your righteousness. O Lord, You shall open my lips, and my mouth will declare Your praise. For if You desired sacrifice, I would give it; You will not be pleased with whole burnt offerings. A sacrifice to God is a broken spirit, a broken and humbled heart God will not despise. Do good, O Lord, in Your good pleasure to Zion, and let the walls of Jerusalem be built; then You will be pleased with a sacrifice of righteousness, with offerings and whole burnt offerings; then shall they offer young bulls on Your altar. [SAAS]

From Menaion - - -

**CHOIR**

Glory. **Mode 2.**

At the intercession of the holy Martyr, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

Both now.

At the intercession of the Theotokos, O Lord of mercy, blot out my many offences. [SD]

**Idiomelon. Mode pl. 2.**

**Verse:** *Have mercy on me, O God, according to Your great mercy; and according to the*

*abundance of Your compassion, blot out my transgression.* [SAAS]

The virgin and victorious Martyr stood at the right hand of the Savior, and she was decked in the invincibility of virtue and adorned with the oil of purity and the blood of the contest. Holding her lamp, with exultant joy she shouts to Him, "I have run after You for the smell of Your ointments, O Christ God, for I am wounded with Your love. Do not leave me, O heavenly Bridegroom." At her entreaties, O almighty Savior, send down to us Your mercies. [SD]

**DEACON**

O God, save your people and bless your inheritance. Look upon your world with mercy and compassion. Raise the Orthodox Christians in glory, and send down upon us your rich mercies, through the intercessions of our most pure Lady the Theotokos and ever-Virgin Mary, the power of the precious and life giving Cross, the protection of the honorable, bodiless Powers of heaven, the supplications of the honorable and glorious prophet, and forerunner John the Baptist, the holy, glorious, and praiseworthy Apostles, our Fathers among the Saints, the great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom, Athanasios, Cyril, and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas, bishop of Myra, Spyridon, bishop of Trimythous, Nektarios of Pentapolis, the wonder-workers; the holy, glorious great Martyrs George the Victorious, Demetrios the Myrobletes, Theodore the Teron, and Theodore the General, Menas the Wonderworker, the Hieromartyrs Haralambos and Eleftherios; the holy, glorious, and victorious martyrs; the holy and glorious Martyrs Thecla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriake, Fotene, Marina,

Paraskeve and Irene; of our holy God-bearing Fathers; (local patron saint); the holy and righteous ancestors of God Joachim and Anna, the holy Great Martyr and all-famed Euphemia, whose memory we celebrate; and of all your Saints. We beseech you, only merciful Lord, hear us sinners who pray to you and have mercy on us.

**CHOIR**

Lord, have mercy. (12)

**PRIEST**

Through the mercy, compassion, and love of mankind of your only-begotten Son, with whom you are blessed, together with your all-holy, good and life-giving Spirit, now and forever and to the ages of ages.

(Amen.)

From Menaion - - -

**READER**

**Kontakion.**

**Mode 2.**

You struggled once in martyrdom, you struggled for the Faith, and you did both with ardent love for Christ your Bridegroom. And now pray Him through the Theotokos, that insolent enemies, as once the heresies, be suppressed underfoot by our Leaders, O all-famed Euphemia, who received from the six hundred thirty God-bearing Fathers the Definition of the Faith and guarded it. [SD]

**Oikos.**

What should one marvel at first: your martyric contests and accomplishments? Or your virginity and blameless life? You gladdened the Father, by wedding the Son and adorning yourself by the Holy Spirit. Who is capable of lauding these things? Who can tell of the many virtues that shine all around you and never fade? Like the sun, you rose



from the east out of the grave, and you shine on all, and with your rays you illumine land and sea, and sanctify every continent, and make fragrant the ends of the earth. Therefore, you received from the six hundred thirty God-bearing Fathers the Definition of the Faith and guarded it. <sup>[SD]</sup>

**Synaxarion.**

*From the Menaion.*

On July 11, we commemorate the Holy Great Martyr and all-famed Euphemia.

On this day we also commemorate the holy Martyr Cindeus the Presbyter.

The devout Leo of the Sheepfold, reposed in peace.

The holy Martyrs Marcian and Martyrocles died by the sword and by arrows respectively.

The devout Nicodemus, who lived in asceticism near the holy Monastery of Vatopedi (on Mt. Athos), and who was the teacher of St. Gregory Palamas in Christian philosophy, reposed in peace.

The New Monastic Martyr Nicodemus, who witnessed in Elesvan, Albania in the year 1722, died by the sword.

The holy New Monastic Martyr Nektarios, who was from Vryoulla, and who witnessed in 1820, died by the sword.

We also commemorate St. Olga, the Great Princess and Equal to the Apostles.

By their holy intercessions, O God, have mercy on us. Amen.

**CHOIR**

**Katavasias of Theotokos**

**Ode i. Mode 4.**

I open my mouth and pray the Spirit fill it, like David said, \* to pour out a good word to the Queen and Mother of God. \* I will celebrate \* her feast with joy and gladness \* and sing to her merrily, lauding her miracles.

<sup>[SD]</sup>

**Ode iii.**

Establish your servants who extol you, \* O Mother of God, for they have formed \* a spiritual choir for you \* the living and abundant fount; \* and graciously in your divine glory give glorious crowns to them. <sup>[SD]</sup>

**Ode iv.**

When the Prophet Habakkuk heard the divine \* and incomprehensible counsel of Your Incarnation \* from the Virgin, O Most High, \* considering, he cried aloud: \* Glory to Your power, O Lord my God. <sup>[SD]</sup>

**Ode v.**

Amazed was the universe by your divine magnificence. \* You who were perpetually virgin \* carried the heavenly God of all in your womb \* and gave birth to the eternal Son, \* who awards salvation to all who sing hymns of praise to you. <sup>[SD]</sup>

**Ode vi.**

O godly-minded believers, come \* and celebrate this sacred and venerable feast and thus extol \* the Theotokos, and clap our hands, \* and glorify our God who was truly born of her. <sup>[SD]</sup>



**Ode vii.**

Godly-minded three \* did not adore created things in the Creator's stead; \* rather, disdaining the threat \* of fire, they trampled it, and joyfully they sang: \* "O supremely praised \* and most exalted Lord and God \* of the fathers, You are blessed." [SD]

**Ode viii.**

*We praise and we bless and we worship the Lord.*

Guiltless were those Servants in the furnace. \* The Son of the Theotokos went and rescued them. \* He who was prefigured then, \* having been incarnate now, \* is gathering the whole wide world into His Church to sing: \* "O all you works of the Lord, to all ages \* sing praises to the Lord and exalt Him beyond measure." [SD]

**DEACON**

Let us honor and magnify in song the Theotokos and the Mother of the light.

**CHOIR**

**Ode ix.**

**Megalyarion. Mode 4.**

**Verse:** *My soul magnifies the Lord, and my spirit has rejoiced in God my Savior.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For He has regarded the lowly state of His maidservant; for behold, henceforth all generations will call me blessed.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the

Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *For He who is mighty has done great things for me, and holy is His name. And His mercy is on those who fear Him from generation to generation.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has shown strength with His arm; He has scattered the proud in the imagination of their hearts.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has put down the mighty from their thrones, and exalted the lowly. He has filled the hungry with good things, and the rich He has sent away empty.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth to God the Word, and are truly Theotokos. You do we magnify. [SD]

**Verse:** *He has helped His servant Israel, in remembrance of His mercy, as He spoke to our fathers, to Abraham and to his seed forever.* [NKJV]

Greater in honor than the Cherubim, and in glory greater beyond compare than the Seraphim; you without corruption gave birth

to God the Word, and are truly Theotokos.  
You do we magnify. [SD]

**Ode ix. Katavasia. Mode 4.**

All you born on earth, \* with festival  
lamps in hand, in spirit leap for joy; \* and  
all you the heavenly angelic orders, join in  
and celebrate; \* and honoring the sacred  
wonders of the Mother of God, \* sing the  
joyful salutation, "O rejoice, \* Theotokos, all-  
blest, ever-virgin pure!" [SD]

**DEACON**

Again and again, in peace, let us pray to  
the Lord.

*(Lord, have mercy.)*

Help us, save us, have mercy on us, and  
protect us, O God, by Your grace.

*(Lord, have mercy.)*

Commemorating our most holy, pure,  
blessed, and glorious Lady, the Theotokos and  
ever-virgin Mary, with all the saints, let us  
commend ourselves and one another and our  
whole life to Christ our God.

*(To You, O Lord.)*

**PRIEST**

For all the powers of heaven praise You  
and give You glory, to the Father and the Son  
and the Holy Spirit, now and forever and to  
the ages of ages.

*(Amen.)*

**CHOIR**

**Exaposteilarion.**

From Menaion ---

**Mode 3. Our Savior from on high.**

After dying, nonetheless \* you poured  
out living myrrh of blood, \* being alive in the  
living God; \* and you held in your embrace  
\* the tablets with the dogmas of Christ, \* O

Saint Euphemia; \* and therefore we all extol  
you. [SD]

**Theotokion.**

**Mode 3. Our Savior from on high.**

Our God has given you, \* O purest Maid,  
to be for us \* a refuge and helper and strength  
\* in the times of dire straits \* and in trying  
circumstances. \* Therefore when we all need  
you, \* rescue us from our troubles. [SD]

**Lauds. Mode pl. 1.**

Let everything that breathes praise the  
Lord. Praise the Lord from the heavens, praise  
Him in the highest. It is fitting to sing a hymn  
to You, O God. [SAAS]

Praise Him, all you His angels; praise  
Him, all you His hosts. It is fitting to sing a  
hymn to You, O God. [SAAS]

Praise Him, sun and moon; praise Him, all you  
stars and light.

Praise Him, you heavens of heavens, and you  
waters above the heavens. Let them praise the Lord's  
name.

For He spoke, and they were made; He  
commanded, and they were created.

He established them forever and unto ages of ages;  
He set forth His ordinance, and it shall not pass away.

Praise the Lord from the earth, you dragons and all  
the deeps.

Fire and hail, snow and ice, stormy wind, which  
perform His word.

Mountains and all the hills, fruitful trees and all  
cedars.

Wild animals and all cattle, creeping things and  
flying birds.

Kings of the earth and all peoples, princes and all  
judges of the earth.

Young men and maidens, elders with younger,  
let them praise the Lord's name, for His name alone is  
exalted.

His thanksgiving is in earth and heaven. And He  
shall exalt the horn of His people.

A hymn for all His saints, for the children of Israel,  
a people who draw near to Him.

Sing to the Lord a new song, His praise in the  
assembly of His holy ones.

Let Israel be glad in Him who made him, and let  
the children of Zion greatly rejoice in their King.

Let them praise His name with dance; with  
tambourine and harp let them sing to Him.

For the Lord is pleased with His people, and He  
shall exalt the gentle with salvation.

The holy ones shall boast in glory, and they shall  
greatly rejoice on their beds.

The high praise of God shall be in their mouth and  
a two-edged sword in their hand.

To deal retribution to the nations, reproving  
among the peoples.

To shackle their kings with chains and their nobles  
with fetters of iron.

To fulfill among them the written judgment: this  
glory have all His holy ones.

Praise God in His saints; praise Him in the  
firmament of His power.

**Stichera. For the Holy Woman.**

From Menaion - - -

**Mode pl. 1. Rejoice.**

*Praise Him for His mighty acts; praise Him  
according to the abundance of His greatness.* [SAAS]

Rejoice, O virgin martyr of Christ, \*  
who has arisen from the East like a shining  
star, \* and also brightly illumines the whole  
inhabited earth \* by your soul's resplendence  
and its radiance. \* Through you the divine  
decree of the Fathers was ratified, \* and thus

arrested was the blasphemous tongue of both  
\* awful Eutyches and demented Dioscoros.

\* Martyr, your holy relics drip a stream of  
your holy blood; \* and it is truly cathartic of  
all infectious impurities; \* and this, by the  
power \* of our Christ by whom great mercy is  
granted to the world. [SD]

*Praise Him with the sound of trumpet; praise  
Him with the harp and lyre.* [SAAS]

Rejoice, O virgin martyr of Christ, \*  
who has arisen from the East like a shining  
star, \* and also brightly illumines the whole  
inhabited earth \* by your soul's resplendence  
and its radiance. \* Through you the divine  
decree of the Fathers was ratified, \* and thus  
arrested was the blasphemous tongue of both  
\* awful Eutyches and demented Dioscoros.  
\* Martyr, your holy relics drip a stream of  
your holy blood; \* and it is truly cathartic of  
all infectious impurities; \* and this, by the  
power \* of our Christ by whom great mercy is  
granted to the world. [SD]

*Praise Him with timbrel and dance; praise  
Him with strings and flute.* [SAAS]

Come all, and as the feast-day of Christ's  
\* prize-winning Martyr is observed with  
solemnity, \* let us now rejoice together in  
heightened spiritual joy, \* and with jubilation  
let us celebrate. \* For suffering martyrdom,  
she struck down the high-mindedness \* of  
tyrant rulers, by the all-holy Spirit's might;  
\* beating them, she raised a great trophy of  
victory. \* Therefore, let us indeed extol with  
songs that acclaim the fame \* of that most  
beautiful maiden whose famous name signals  
praise and fame, \* as we importune Christ, \*

and beseech Him that great mercy be granted to the world. [SD]

*Praise Him with resounding cymbals; praise Him with triumphant cymbals; let everything that breathes praise the Lord.* [SAAS]

Martyr, inside your casket were placed \* the definitions of the pious and the heretics. \* The one, which the Fathers published correctly, being inspired \* from above, remained there cradled in your arms; \* you trampled the other one, which belonged to the heretics, \* whom you embarrassed, being false and opposed to God. \* Therefore all of us, whom the Byzantine Hierarch \* gathered together on this day, \* extol you devotedly, \* and in the solemn observance of your memorial we rejoice. \* Hence pray to the Savior \* and beseech Him that great mercy be granted to the world. [SD]

Glory.

From Menaion - - -

**Mode pl. 4.**

Let every tongue engage in praising the all-praised Euphemia. Every race and every age, young men and virgins, with words of praise let us crown the virgin-martyr of Christ. For she behaved manfully according to the rules, and she put away feminine weakness, and she threw down the tyrant foe through her exertions in the games, and for this she was decorated with a heavenly and divine crown. Now she entreats her Bridegroom and God, to grant us His great mercy. [SD]

From Octoechos - - -

Both now. **Theotokion.**

Lady, receive the supplications of your servants, and rescue us from all necessity and affliction. [SD]

**Great Doxology**

Glory be to You who showed the light. Glory in the highest to God. His peace is on earth, His good pleasure in mankind. [SD]

We praise You, we bless You, we worship You, we glorify You, we give thanks to You for Your great glory.

Lord King, heavenly God, Father, Ruler over all; Lord, only-begotten Son, Jesus Christ; and You, O Holy Spirit.

Lord God, Lamb of God, Son of the Father, who take away the sin of the world, have mercy on us, You who take away the sins of the world.

Accept our supplication, You who sit at the right hand of the Father, and have mercy on us.

For You alone are holy, You alone are Lord, Jesus Christ, to the glory of God the Father. Amen.

Every day I will bless You, and Your name will I praise to eternity, and to the ages of ages.

Vouchsafe, O Lord, this day, that we be kept without sin.

Blessed are You, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is Your name to the ages. Amen.

Let Your mercy be on us, O Lord, as we have set our hope on You.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Blessed are You, O Lord. Teach me Your statutes.

Lord, You have been our refuge from generation to generation. I said: Lord, have mercy on me. Heal my soul, for I have sinned against You.

Lord, I have fled to You. Teach me to do Your will, for You are my God.

For with You is the fountain of life; in Your light we shall see light.

Continue Your mercy to those who know You.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us. (3)

Glory to the Father and the Son and the Holy Spirit.

Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

**Apolytikion.**

From Menaion - - -

**Mode 3. *Your confession.***

To the Orthodox you brought elation, \*  
the unorthodox, humiliation, \* O Euphemia,  
the beautiful virgin of Christ. \* For what the  
Fathers of the Fourth Ecumenical \* Synod  
decreed well as dogma you ratified. \* Pray to  
Christ our God, O glorious Martyr, fervently, \*  
entreating Him to grant us His great mercy. [SD]